



Serie 8000 Cougar



Manuale di Istruzione
Instruction Manual
Mode d'Emploi

Le illustrazioni e descrizioni di questo opuscolo si intendono fornite a titolo indicativo. La Casa si riserva pertanto il diritto di apportare ai suoi modelli, in qualsiasi momento e senza preavviso, quelle modifiche che ritenesse utili per migliorarli o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo e commerciale.

The illustrations and descriptions given in this brochure are intended as a general guide only, and must not be taken as binding. The Company, therefore, reserves the right to make, at any moment and without notice, any changes it thinks necessary to improve its models or to meet any requirements of manufacturing or commercial nature.

Les illustrations et les descriptions contenues dans ce prospectus ne sont données qu'à titre indicatif. La Maison se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, ses modèles pour les améliorer ou pour n'importe quelle exigence de caractère constructif et commercial.



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15

QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI DOVRA' SEMPRE ACCOMPAGNARE L'ARMA ANCHE IN CASO DI CESSIONE DELLA STESSA AD ALTRA PERSONA.

AVVERTENZA: Il Fabbricante e/o i suoi Distributori Ufficiali Locali non assumono responsabilità alcuna per cattivo funzionamento del prodotto o per lesioni fisiche o danni alla proprietà causati in toto o in parte da impiego criminale o negligente del prodotto, da maneggio improprio od incauto, da modifiche non autorizzate, da impiego di munizioni difettose, improprie*, caricate a mano o ricaricate, da abuso o incuria nell'uso del prodotto o da altri fattori non soggetti al controllo diretto ed immediato del fabbricante.

* Vedi capitolo "Munizioni"

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che la sicura sia correttamente inserita fino a quando non si è pronti a sparare. La sicura è correttamente inserita solo quando la leva di inserimento sicura non può essere spinta ulteriormente verso la posizione di sicurezza. Una sicura non completamente inserita non impedirà all'arma di sparare.

ATTENZIONE: QUALSIASI ARMA DA FUOCO E' POTENZIALMENTE LETALE. LEGGETE ATTENTAMENTE E CAPITE A FONDO LE NORME DI SICUREZZA BASILARI PRIMA D'INIZIARE AD UTILIZZARE QUEST'ARMA.

In aggiunta alle Norme di Sicurezza Basilari, vi sono altre Norme di Sicurezza riguardanti le operazioni di caricamento, scaricamento, smontaggio, montaggio ed uso di quest'arma situate all'interno di questo libretto d'istruzioni.

ATTENZIONE: LEGGETE ATTENTAMENTE TUTTE LE PARTI DEL MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE QUEST'ARMA. ASSICURATEVI CHE QUALSIASI PERSONA CHE UTILIZZI O POSSA AVERE ACCESSO A QUEST'ARMA ABBAIA LETTO E COMPRESO A FONDO LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE L'ARMA O DI AVERNE ACCESSO.

UTILIZZATE ESCLUSIVAMENTE RICAMBI E ACCESSORI ORIGINALI BERETTA. L'UTILIZZO DI RICAMBI E ACCESSORI NON ORIGINALI POTREBBE INGENERARE DIFETTI DI FUNZIONAMENTO E FAR DECADERE LA GARANZIA DEL FABBRICANTE.

SOMMARIO

	Pagina
NORME DI SICUREZZA BASILARI	6
DESCRIZIONE	11
● CARATTERISTICHE	
● DATI TECNICI E SPECIFICHE	
● FUNZIONAMENTO	
COME CARICARE E SPARARE	15
● COME RIEMPIRE IL CARICATORE	
● COME INSERIRE IL CARICATORE NELL'ARMA ED IL COLPO IN CANNA	
● COME SPARARE	
● COME SCARICARE L'ARMA	
● COME VUOTARE IL CARICATORE	
MANUTENZIONE	18
● SMONTAGGIO	
● PULIZIA E LUBRIFICAZIONE	
● RIMONTAGGIO	
COME INVERTIRE IL BOTTONE SGANCIO CARICATORE	21
INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI	22
MUNIZIONI	22

NORME DI SICUREZZA BASILARI

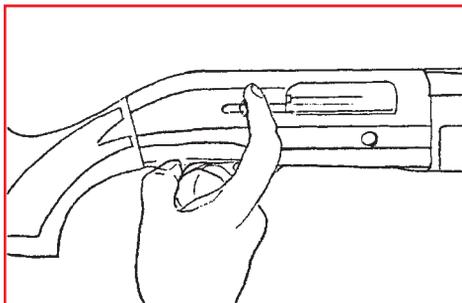
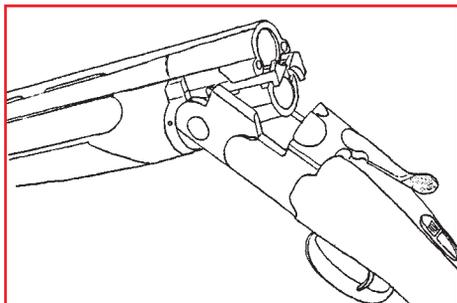
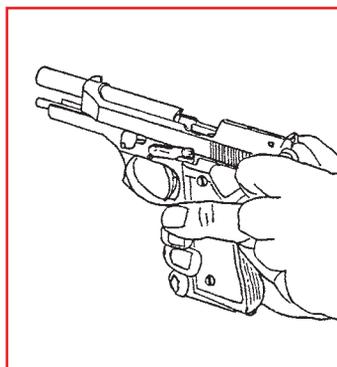
1. NON PUNTATE MAI UN'ARMA CONTRO QUALCOSA A CUI PUO' ESSERE PERICOLOSO SPARARE.

Non puntate mai un'arma contro qualsiasi parte del vostro corpo o contro un'altra persona. Ciò è particolarmente importante quando si carica o si scarica l'arma. Quando si spara contro un bersaglio occorre accertarsi di cosa vi sta dietro. Esistono proiettili che possono arrivare a ben oltre un chilometro di distanza. Nel caso in cui il bersaglio venga mancato o trapassato, è vostra responsabilità accertarvi che il proiettile non possa causare lesioni o danni involontari a persone o cose.



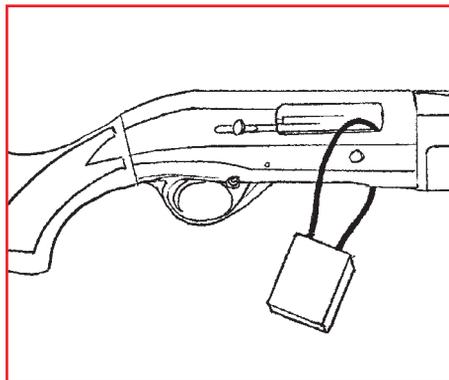
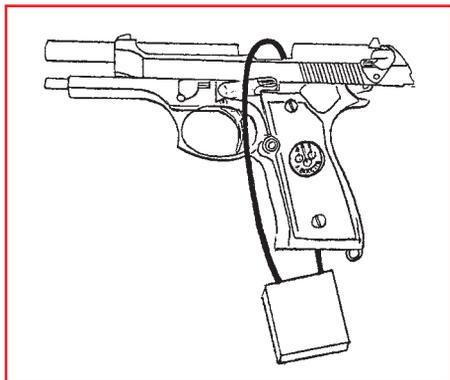
2. TRATTATE SEMPRE UN'ARMA COME SE FOSSE CARICA.

Non presumete mai che un'arma sia scarica. **L'unico modo per assicurarsi che in un'arma non vi siano delle cartucce è quello di esaminare visivamente l'interno della camera di cartuccia per verificare che non sia presente un colpo. L'aver estratto il caricatore non è sufficiente a garantire che la pistola è scarica o che non può sparare.** Fucili e carabine possono essere controllati effettuando cicli di funzionamento o rimuovendo tutti i colpi e poi aprendo ed ispezionando visivamente la camera di cartuccia per verificare l'eventuale presenza di colpi rimanenti.



3. CUSTODITE L'ARMA AL DI FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI.

E' responsabilità del proprietario dell'arma fare in modo che bambini e giovani al di sotto dei 18 anni di età, od altre persone non autorizzate, non abbiano accesso ad essa. **Per ridurre il rischio di incidenti che possano coinvolgere bambini, scaricate l'arma, mettetela sotto chiave e riponete le munizioni in un luogo separato, chiuso anch'esso a chiave.** Occorre tener presente che i sistemi impiegati per prevenire gli incidenti quali ad esempio i lucchetti con filo metallico, i tappi per la camera di cartuccia, ecc, possono non impedire l'uso o l'abuso dell'arma da parte di una persona determinata a farlo. Armadi blindati d'acciaio sono più indicati per ridurre la possibilità di abuso intenzionale dell'arma da parte di bambini o di persone non autorizzate.



4. NON SPARATE MAI CONTRO SPECCHI D'ACQUA O CONTRO SUPERFICI DURE.

Sparare contro uno specchio d'acqua o contro una roccia o altra superficie dura aumenta la possibilità di rimbalzi o frammentazione del proiettile o dei pallini che potrebbero colpire un bersaglio non intenzionale o periferico.



5. SIATE CERTI DI CONOSCERE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELL'ARMA CHE STATE USANDO MA RICORDATE: TALI DISPOSITIVI NON SOSTITUISCONO LE NORME DI SICUREZZA E DI MANEGGIO.

Per prevenire gli incidenti non fate mai affidamento solo sui dispositivi di sicurezza. E' indispensabile conoscere ed utilizzare i dispositivi di sicurezza specifici dell'arma che state maneggiando, ma gli incidenti possono essere prevenuti nel modo migliore seguendo le procedure di maneggio in sicurezza descritte in queste norme ed all'interno del libretto d'istruzioni. Per familiarizzarvi ulteriormente con l'uso appropriato di questa o di altre armi, è consigliabile seguire un Corso di Sicurezza sulle Armi tenuto da esperti nell'uso e nelle procedure di sicurezza.

6. EFFETTUALE UNA MANUTENZIONE APPROPRIATA DELL'ARMA.

Custodite e trasportate l'arma in modo tale che lo sporco o la polvere non si accumulino nei meccanismi di funzionamento. Pulite ed oliate l'arma, seguendo le indicazioni fornite in questo manuale, dopo ogni utilizzo e comunque secondo gli intervalli indicati, per prevenire la corrosione, danni alle canne o accumulo di sporco che potrebbero impedire l'utilizzo dell'arma in caso di emergenza. Controllate sempre la canna prima di caricare l'arma per accertarvi che sia pulita e libera da eventuali ostruzioni.

Sparare con un'ostruzione nella canna può determinarne la rottura e causare lesioni a voi stessi ed alle persone vicine.

Qualora lo sparo produca un rumore anomalo, interrompete immediatamente il tiro, mettete l'arma in sicurezza e scaricatela. Verificate quindi che la camera sia libera da ostruzioni o eventuali proiettili rimasti bloccati all'interno della canna stessa a causa di munizioni difettose od anomale.



7. USATE MUNIZIONI APPROPRIATE.

Usate solo munizioni nuove di fabbrica, costruite secondo le specifiche CIP (Europa) e SAAMI (U.S.A.). Assicuratevi che ogni cartuccia utilizzata sia del tipo e del calibro corretto per l'arma che state usando. Il calibro dell'arma è chiaramente impresso sulle canne dei fucili e sull'otturatore o sulla canna delle pistole. L'uso di munizioni ricaricate o ricostruite può determinare facilmente eccessive pressioni e causare rottura del fondello della cartuccia o altri difetti nelle munizioni stesse che potrebbero danneggiare l'arma e causare lesioni a voi stessi ed alle persone vicine.

8. PORTATE SEMPRE OCCHIALI PROTETTIVI E PROTEZIONI ACUSTICHE DURANTE IL TIRO.

L'eventualità che gas, residui di polvere da sparo o frammenti di metallo vengano proiettati all'indietro e colpiscano il tiratore provocandogli dei danni è remota, ma le lesioni che questo evento potrebbe provocare sono gravi, inclusa la possibile perdita della vista. Quando spara con un'arma, il tiratore deve sempre indossare occhiali protettivi dotati di adeguata resistenza. I tappi o le cuffie antirumore riducono la possibilità di danni all'udito causati da una prolungata attività di tiro.



9. NON ARRAMPICATEVI MAI SU ALBERI, NON SCAVALCATE SIEPI E NON SALTATE FOSSI CON UN'ARMA CARICA.

Aprire e vuotare sempre la camera di cartuccia dell'arma prima di arrampicarvi sugli alberi o scendere da essi, prima di scavalcare una siepe o saltare un fosso o qualsiasi altro ostacolo. Non tirate nè spingete mai un'arma carica verso voi stessi od un'altra persona.



10. EVITATE BEVANDE ALCOLICHE O MEDICINALI CHE POSSANO RIDURRE LA CAPACITA' DI GIUDIZIO ED I RIFLESSI DURANTE IL TIRO.

Evitate di bere alcolici prima di sparare. Se assumete medicinali che possono determinare una riduzione della capacità motoria o di giudizio, non maneggiate l'arma mentre siete sotto l'effetto di tali sostanze.



11. NON TRASPORTATE MAI UN'ARMA CARICA.

Scaricate sempre l'arma prima di caricarla a bordo di un veicolo. Cacciatori e tiratori devono caricare l'arma solo quando sono giunti a destinazione. In caso di trasporto e/o di porto di un'arma a scopo di protezione personale, lasciando la camera di cartuccia vuota si riduce la possibilità di spari accidentalmente.



12. ESPOSIZIONE AL PIOMBO.

Sparare in luoghi poco ventilati, pulire le armi o maneggiare le cartucce può causare esposizione al piombo e ad altre sostanze ritenute possibili cause di malformazioni genetiche, di danni all'apparato riproduttivo e di altre gravi lesioni fisiche. Utilizzate sempre le armi in un luogo adeguatamente ventilato. Lavatevi accuratamente le mani dopo l'esposizione a tali sostanze.

Mod. F

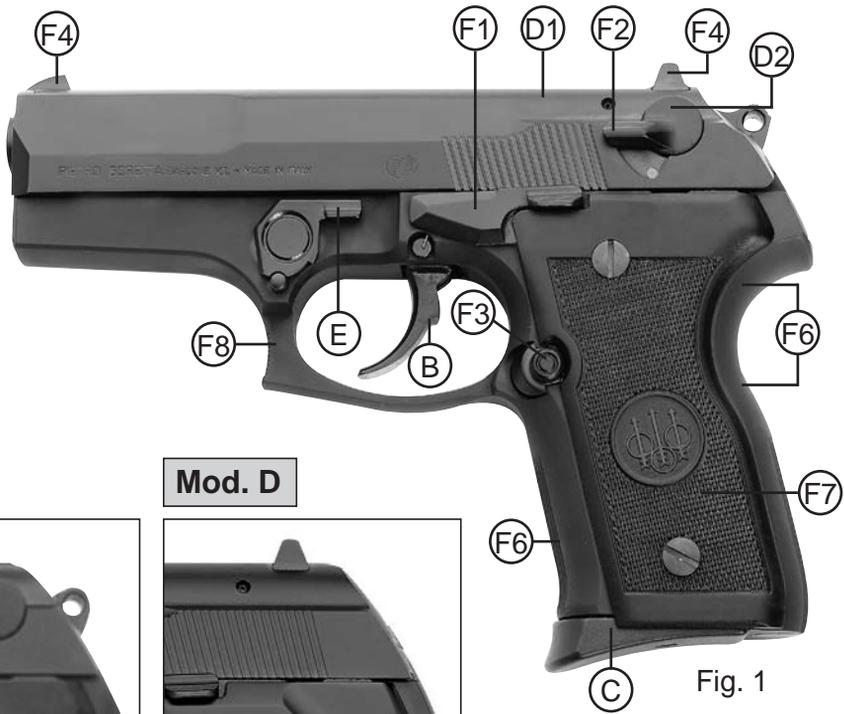


Fig. 1

Mod. G



Fig. 4

Mod. D



Fig. 5



Fig. 3



Mod. F

Fig. 2

DESCRIZIONE

Le pistole semi-automatiche Beretta Cougar, disponibili in numerosi calibri di grande potenza, adottano, in maniera originale, il sistema di chiusura geometrica a canna rotante, e vantano ingombri molto contenuti che ne rendono particolarmente comodo e pratico il porto.

CARATTERISTICHE

A. IL SISTEMA DI CHIUSURA

Fig. 2

Il sistema di chiusura geometrica a corto rinculo di canna, tanto semplice quanto pratico, è basato sul vincolo diretto tra canna e otturatore. La rotazione della canna (di apertura e di chiusura) è generata dalla sua stessa traslazione tramite la propria doppia camma che contrasta con il dente del tassello centrale. Questo sistema di chiusura ha reso necessario adottare un diverso disegno dell'otturatore, ora di tipo chiuso, interrompendo in tal modo la tradizione della canna scoperta che risale alle prime pistole Beretta.

B. LA DOPPIA AZIONE

Fig. 1

Considerata anche caratteristica di sicurezza in caso di utilizzo d'emergenza della pistola, la trazione della doppia azione sul grilletto arma il cane e lo lascia abbattere sul percussore in una sola operazione. Ciò consente alla pistola di sparare immediatamente senza bisogno di armare manualmente il cane. La doppia azione è considerata caratteristica di sicurezza perché permette al tiratore di ripetere la percussione su di una cartuccia con capsula dura mediante semplice trazione del grilletto senza necessità di doverla estrarre dalla canna prima di poter utilizzare nuovamente la pistola. La lunghezza della corsa del grilletto in doppia azione aiuta anche a ridurre l'eventualità di un colpo accidentale.

C. LA GRANDE AUTONOMIA DI FUOCO

Fig. 3

Il caricatore bifilare consente, a parità di lunghezza con uno tradizionale monofilare, di aumentare considerevolmente l'autonomia di fuoco (vedi dati tecnici a pag. 14).

ATTENZIONE: Allo scopo di consentire l'utilizzo dell'arma in condizioni di emergenza, anche in caso di fuoriuscita involontaria e/o perdita del caricatore, questi modelli NON sono dotati di sicura sul caricatore e, pertanto, sono in grado di sparare, se è presente un colpo in camera di cartuccia, anche se il caricatore non è stato inserito o è stato estratto o è fuoriuscito dal suo alloggiamento.

D. LA SICUREZZA TOTALE D'USO

Fig. 1

D1. Sicura automatica sul percussore: quando il grilletto non è tirato a fondo, un pistoncino (chiavistello) blocca il percussore impedendone qualsiasi movimento anche se sottoposto agli urti più violenti (caduta dell'arma con il vivo di volata rivolto verso il basso).

- D2. Sicurezza manuale - abbattimento cane (Modelli F):** permette di disarmare il cane nella massima sicurezza, avendo il colpo in canna. L'azionamento della leva consente di sottrarre il percussore dall'azione del cane, abbattere il cane ed interrompere il collegamento del grilletto con il gruppo scatto. (Non presente sui Modelli D a sola doppia azione. Con sola funzione di abbattimento cane sui Modelli G).
- D3. Blocco della corsa dell'otturatore.** Tale sistema di sicurezza è realizzato mediante un dispositivo inerziale che impedisce la completa apertura dell'otturatore in caso di caduta o urto violento dell'arma impedendo l'introduzione accidentale di un colpo in camera o l'espulsione del colpo incamerato.

E. LA GRANDE FACILITA' DI SMONTAGGIO

Fig. 1, 2

Il dispositivo di smontaggio è congegnato in modo da consentire lo smontaggio dell'arma con la massima rapidità e facilità ed evitare contemporaneamente la possibilità di smontaggio casuale o involontario.

F. LE CARATTERISTICHE FUNZIONALI E ANATOMICHE

Fig. 1, 2

- F1. Avviso serbatoio vuoto** (leva arresto otturatore): sparato l'ultimo colpo, l'otturatore rimane bloccato in apertura dalla leva arresto otturatore, dando così l'avviso di serbatoio vuoto.
- F2. Leva sicura manuale-abbattimento cane su entrambi i lati:** (non presente sui Modelli D a sola doppia azione) per un più facile e rapido azionamento anche da parte di tiratori mancini.
- F3. Bottone sgancio caricatore reversibile:** il bottone sgancio caricatore può essere montato sul fianco destro dell'arma, per uso da parte di tiratori mancini.
- F4. Congegni di mira:** le dimensioni della tacca di mira e del mirino (con riferimenti verniciati in bianco) sono state scelte in maniera da permettere una facile acquisizione del bersaglio ed un rapido allineamento della linea di mira sul bersaglio medesimo. Entrambi sono amovibili per eventuale sostituzione.
- F5. Dimensioni compatte:** gli ingombri dell'arma, particolarmente contenuti in lunghezza, ne rendono estremamente comodo il porto.
- F6. Impugnatura anatomica:** la parte posteriore alta dell'impugnatura è dotata di incavo che consente un sicuro e corretto posizionamento della mano anche nel tiro istintivo, facilitando altresì il puntamento. Le scanalature verticali anteriori e posteriori migliorano la presa in condizioni ambientali difficili.
- F7. Guancette ad ampia zigrinatura:** contribuiscono alla migliore impugnatura dell'arma e conferiscono alla pistola un'estetica raffinata. A richiesta guancette in noce, zigrinate, sono disponibili.
- F8. Ponticello combat:** il ponticello è sagomato e scanalato in modo da consentire un funzionale appoggio del dito indice nel tiro a due mani.

MODELLI G

Le versioni G sono dotate di sola leva di abbattimento del cane che non ha più funzione di sicura manuale: quando viene rilasciata dopo essere stata azionata per abbassare il cane, la leva abbattimento cane ritorna automaticamente nella posizione di arma pronta al fuoco (Fig. 4).

MODELLI D

I modelli D sono concepiti per sparare solamente in doppia azione e perciò privati del dispositivo di abbattimento del cane che, dopo ogni colpo, ritorna in posizione disarmata. Il cane è privo di monta di scatto e della cresta. La sicura manuale è stata eliminata (Fig. 5).

MODELLI L

Prodotte in configurazione F e D, queste pistole vantano dimensioni più compatte, carrello-otturatore smussato ed alleggerito. La nuova versione L type P mantiene l'impugnatura del modello originario e la capacità del caricatore di 15 colpi, mentre la versione standard L vanta un'impugnatura più corta e capacità di fuoco di 14* colpi (13+1).

MODELLI MINI COUGAR

Caratterizzati da un'impugnatura più corta ed un peso ridotto, i modelli Mini Cougar sono ancora più compatti della versione standard, di cui mantengono le prestazioni ed i dispositivi di sicurezza.

VERSIONI INOX

Alcuni modelli Cougar sono disponibili in versione inox, dotata dei seguenti particolari realizzati in acciaio inossidabile.

Canna, carrello-otturatore (compresi l'estrattore e le leve sicura se presenti), grilletto, leva arresto otturatore, chiavistello smontaggio (compreso il pulsante), assieme gancio caricatore, leva collegamento.

Il fusto in lega leggera ed altri particolari in lega sono sabbiati e ossidati grigio. Mira e mirino, cane, viti guance e fondello caricatore hanno finitura nero opaco.

Le pistole Cougar destinate al mercato civile USA sono fornite di caricatori con capacità ridotta a 10 colpi.

DATI TECNICI

MODELLI COUGAR	8000(**)	8000L	8000L type P	8357	8040(**)	8045(**)
Calibro	9mmx19 9mmx21	9mmx19 9mmx21	9mmx19 9mmx21	.357 SIG	.40 S&W	.45 ACP
Lunghezza totale - mm	180 (179)	180	180	180	180 (179)	183 (182)
Lunghezza canna - mm	92 (92)	92	92	92	92 (92)	94 (94)
Linea di mira - mm	132 (132)	132	132	132	132 (132)	135 (135)
Altezza totale - mm	140 (115)	126	140	140	140 (115)	142 (122)
Spessore totale - mm	38 (38)	32	32	38	38 (38)	38 (38)
Capacità caricatore - colpi (*)	15* (10/15*)	13*	15*	11*	11* (8/11*)	8 (6/8)
Peso arma scarica ca. - gr.	925 (785)	800	850	920	920 (780)	905 (865)

(*) *Le pistole Cougar destinate al mercato civile USA sono fornite di caricatori con capacità ridotta a 10 colpi.*

(**) *I dati tra parentesi si riferiscono ai modelli Mini Cougar.*

SPECIFICHE

Funzionamento:	semiautomatico, a corto rinculo di canna.
Chiusura:	geometrica, a canna rotante.
Azione:	doppia e singola azione. Modelli D: solo doppia azione.
Cane:	esterno. Modelli D: senza cresta.
Rigatura, passo:	destrorsa, 6 righe. Passo: calibro 9mmx19 (9 mm Parabellum) e 9mmx21 IMI: mm 250. Cal.: .40 S&W: mm 400. Calibro .45 ACP e .357 SIG: mm 406.
Organi di mira:	mirino e tacca di mira incastrati nell'otturatore.
Sicure:	tutti i modelli: sicura automatica sul percussore. Modelli F: sicura manuale con dispositivo di abbattimento del cane e rotazione della parte posteriore del percussore, svincolo del grilletto dal gruppo scatto. Modelli G: dispositivo di abbattimento del cane con rotazione della parte posteriore del percussore, senza sicura manuale. Modelli D: senza sicura manuale.
Fusto:	in lega leggera, sabbiato e anodizzato nero. Modelli Inox: sabbiato e anodizzato grigio.
Carrello-Otturatore:	in acciaio, sabbiato, fosfatato e rivestito Bruniton®. Modelli Inox: in acciaio inox, sabbiato.
Canna:	in acciaio, sabbiata e brunita. Cromata internamente. Modelli Inox: in acciaio inox, sabbiata.
Guancette:	in plastica, zigrinate. A richiesta guancette in noce, zigrinate.
Caratteristiche speciali:	caricatore di scorta, scovolino, valigetta ABS in dotazione.

FUNZIONAMENTO

Le pistole Beretta Cougar sono armi semiautomatiche caratterizzate da una chiusura geometrica a canna rototraslante.

All'atto dello sparo, la pressione prodotta dai gas di combustione provoca la partenza del colpo e contemporaneamente la retrocessione dell'assieme otturatore-canna.

Dopo una breve corsa retrograda la canna è obbligata dalla propria camma, in contrasto con il dente del tassello centrale, a ruotare parzialmente su se stessa (30 gradi circa) finchè le proprie alette si disimpegnano dagli spallamenti di chiusura del carrello-otturatore. Mentre la canna si arresta contro il tassello centrale, il carrello-otturatore prosegue la sua corsa retrograda estraendo, tramite l'estrattore, il bossolo, provocandone l'espulsione attraverso la finestra ad opera dell'espulsore fisso, armando il cane e comprimendo la molla di ricupero.

Terminata la sua corsa retrograda, l'otturatore, spinto in avanti dalla molla ricupero che si distende, avanzando sfilando una nuova cartuccia dal caricatore, la inserisce in camera di cartuccia e costringe la canna ad avanzare e a ruotare parzialmente su se stessa, ad opera della sua stessa camma in contrasto con il dente del tassello centrale, perfezionando così la chiusura stessa canna-otturatore. Dopo lo sparo dell'ultimo colpo e l'espulsione del relativo bossolo, l'otturatore rimane agganciato in apertura ad opera della leva arresto otturatore.

AVVERTENZA: I numeri delle figure si riferiscono alle foto di pag. 3, 10 e 66.

COME CARICARE E SPARARE

ATTENZIONE: Prima di caricare l'arma, è opportuno prendere confidenza con le seguenti operazioni di caricamento senza utilizzare munizioni. Non maneggiare un'arma carica fino a che non si sia acquisita abilità e confidenza in tali procedure. Tenere sempre l'arma puntata in direzione di sicurezza. (Vedansi punti 1, 2 e 4 delle NORME DI SICUREZZA BASILARI).

ATTENZIONE: Tenere sempre le dita lontane dal grilletto se non si ha l'intenzione di sparare. Assicurarsi che la pistola non sia già carica controllando che la camera di cartuccia sia vuota. Estrarre il caricatore dalla pistola, premendo il bottone sgancio caricatore (Fig. 7). Tenendo le dita della mano destra lontane dal grilletto, con la mano sinistra far arretrare il carrello otturatore di circa 2 cm. per verificare che la camera di cartuccia sia vuota (Fig. 6). Disarmare il cane azionando la leva sicura manuale-abbattimento cane (D2) (quando presente) (Fig. 9).

COME RIEMPIRE IL CARICATORE

- Per riempire il caricatore estrarlo dalla pistola premendo il bottone sgancio caricatore (Fig. 7).
- Tenere nella mano sinistra il caricatore. Con la mano destra appoggiare una cartuccia sull'elevatore davanti alle labbra del caricatore, premere verso il basso la cartuccia e farla scivolare a fondo sotto le labbra del caricatore stesso (Fig. 8).
- Ripetere la medesima operazione finché il caricatore è pieno. I fori, sul dorso o fianchi del caricatore, consentono il conteggio visivo delle cartucce contenute nel caricatore stesso (Fig. 3).

COME INSERIRE IL CARICATORE NELL'ARMA ED IL COLPO IN CANNA

ATTENZIONE: Tenere sempre le dita lontane dal grilletto se non si ha l'intenzione di sparare.

- Inserire la sicura manuale (D2) (quando presente) abbassando a fondo la leva sicura in modo da far scomparire il punto rosso di avviso di arma pronta al fuoco (Fig. 9). Questa rotazione della leva della sicura manuale sottrae il percussore all'azione del cane, abbatte il cane se armato ed interrompe il collegamento del grilletto con il gruppo scatto.

AVVERTENZA: Le pistole modello "G" e "D" sono sprovviste di sicura manuale. Nella versione "G" la leva ha solo funzione di abbattimento del cane e ritorna sempre in posizione di arma pronta al fuoco.

- Inserire il caricatore pieno nella pistola in modo da assicurarne l'agganciamento.

ATTENZIONE: Allo scopo di consentire l'utilizzo dell'arma in condizioni di emergenza, anche in caso di fuoriuscita involontaria e/o di perdita del caricatore, questi modelli NON sono dotati di sicura sul caricatore e, pertanto, sono in grado di sparare, se è presente un colpo in camera di cartuccia, anche se il caricatore non è stato inserito o è stato estratto o è fuoriuscito dal suo alloggiamento.

- Stringendo con il pollice e l'indice le scanalature del carrello-otturatore, arretrare completamente e lasciare andare questo ultimo in chiusura per inserire la cartuccia in canna (Fig. 10).

ATTENZIONE: LA PISTOLA E' ORA CARICA CON CANE DISARMATO (tranne modelli "G"), SICURA MANUALE INSERITA (quando presente). Tenere le dita lontane dal grilletto se non si ha l'intenzione di sparare.

ATTENZIONE: I MODELLI "G" SI TROVANO, INVECE, IN CONDIZIONE DI ARMA CARICA CON CANE ARMATO. Disarmare il cane operando sulla leva di abbattimento cane.

AVVERTENZA: Il Fabbricante non assume responsabilità alcuna per lesioni fisiche o danni alla proprietà causati da maneggio improprio o incauto e dalla partenza di colpi accidentale o intenzionale.

AVVERTENZA: Le pistole Beretta Cougar sono dotate di sicura automatica (D1), che impedisce qualsiasi movimento del percussore e che viene esclusa solo dall'azionamento a fondo del grilletto (Fig. 11).

Per rimpiazzare nel caricatore la cartuccia che è stata inserita in camera:

- Estrarre il caricatore pieno dalla pistola premendo il bottone sgancio caricatore.
- Inserire un'altra cartuccia nel caricatore.
- Inserire il caricatore riempito alla sua massima capacità nella pistola a fondo in modo da assicurarne l'agganciamento.

ATTENZIONE: RICORDARSI CHE SI STA MANEGGIANDO UN'ARMA CARICA CON CARTUCCIA IN CANNA. Tenere le dita lontane dal grilletto se non si ha l'intenzione di sparare.

COME SPARARE

ATTENZIONE: Portare sempre occhiali protettivi e protezioni acustiche durante il tiro. (Vedasi punto 8 delle NORME DI SICUREZZA BASILARI).

QUANDO SI E' PRONTI A FAR FUOCO:

- Disinserire la sicura manuale (quando presente) spingendo a fondo la leva sicura verso l'alto in modo da fare comparire il punto rosso di avviso di arma pronta al fuoco. Tale rotazione della leva ripristina il collegamento del grilletto con il gruppo scatto.
- Puntare la pistola sul bersaglio.
- SPARARE tirando il grilletto.

AVVERTENZA: Trovandosi la pistola nella condizione di cane disarmato, la trazione sul grilletto prima arma il cane e poi lo lascia andare a battere sul percussore. Questa modalità di tiro si chiama DOPPIA AZIONE.

La pressione prodotta dai gas di combustione, provocata la partenza del colpo, genera il ciclo di funzionamento semi-automatico della pistola così come descritto nel paragrafo specifico.

ATTENZIONE: LA PISTOLA E' SEMPRE CARICA, CON CANE ARMATO E PRONTA A SPARARE NUOVAMENTE. Tenere le dita lontane dal grilletto se non si ha l'intenzione di sparare.

AVVERTENZA: Tirando il grilletto, la pistola spara in SINGOLA AZIONE, trovandosi il cane in posizione armata. Dopo il primo colpo l'arma spara sempre in singola azione.

AVVERTENZA: Le pistole modello D sono concepite per sparare solamente in DOPPIA AZIONE. Ciò significa che il cane (la cui cresta è stata eliminata), sprovvisto di monta di scatto, non rimane agganciato in posizione armata ma ritorna in posizione disarmata seguendo il carrello-otturatore nella sua corsa in avanti.

Ad eccezione dei modelli D, è possibile sparare il primo colpo in SINGOLA AZIONE, armando il cane manualmente quando si è pronti a far fuoco, con la pistola puntata sul bersaglio.

- Dopo aver sparato l'ultimo colpo, il carrello-otturatore rimane aperto, dando così avviso di serbatoio vuoto (Fig. 12).
- Per sparare nuovamente, togliere il caricatore vuoto, inserire un caricatore pieno nell'impugnatura sino ad aggancio.
- Abbassare la leva arresto otturatore per lasciare andare il carrello-otturatore in chiusura ed introdurre il colpo in canna (Fig. 13).

ATTENZIONE: LA PISTOLA E' ORA CARICA, CON CANE ARMATO, E PRONTA A SPARARE NUOVAMENTE. Tenere le dita lontane dal grilletto se non si ha l'intenzione di sparare. Inserire la sicura manuale, se presente, e/o disarmare il cane operando sulla leva di abbattimento cane.

COME SCARICARE L'ARMA

ATTENZIONE: Tenere le dita lontane dal grilletto.

- Inserire la sicura manuale (quando presente) e/o disarmare il cane, se armato.
- Premere il bottone sgancio caricatore per togliere il serbatoio caricatore dalla pistola.
- Stringendo con pollice ed indice le scanalature dell'otturatore, arretrare completamente l'otturatore per estrarre la cartuccia incamerata.
- DOPO ESSERSI ASSICURATI CHE LA CAMERA DI CARTUCCIA E' VUOTA E CHE LA CARTUCCIA E' STATA ESPULSA, lasciare andare rapidamente l'otturatore in chiusura.

Modelli G: abbassare il cane operando sulla relativa leva di abbattimento.

COME VUOTARE IL CARICATORE

- Per vuotare il caricatore, impugnare con una mano il caricatore tenendo il fondello in basso e l'estremità superiore rivolta in avanti. Con la punta del pollice premere con forza verso il basso spingendo sul fondello della cartuccia. Come la cartuccia scivola in avanti, sollevarla leggermente con il dito indice.
- Ripetere l'operazione fino a quando il caricatore è vuoto.

MANUTENZIONE

Ogni volta che la pistola ha sparato o almeno una volta al mese, si raccomanda di pulirla e lubrificarla.

SMONTAGGIO

ATTENZIONE: Assicurarsi che la pistola sia scarica. Se non lo è, scaricarla seguendo la procedura «COME SCARICARE L'ARMA».

AVVERTENZA: Si consiglia di effettuare le operazioni di smontaggio e rimontaggio operando sopra un piano di appoggio.

- Premere il bottone sgancio caricatore ed estrarre il caricatore.
- Impugnare l'arma con la mano destra; con l'indice della mano sinistra premere il pulsante del chiavistello di smontaggio e contemporaneamente con il pollice ruotare il chiavistello di circa 45° verso il basso (Fig. 14).
- Sfilare in avanti il gruppo otturatore, canna, tassello centrale, molla ricupero con relativa guida (Fig. 15). Qualora il cane dovesse casualmente trovarsi armato sulla monta di sicurezza, armarlo completamente per rendere più agevole l'avanzamento del gruppo otturatore.
- Sfilare la molla di ricupero e relativa guida dal tassello centrale (Fig. 16).
- Tenendo l'otturatore con gli organi di mira rivolti verso l'alto e leggermente inclinato (mirino più alto), far uscire la canna dal basso, aiutandone il passaggio mediante rotazione (antioraria con vivo di volata rivolto verso l'avanti) (Fig. 17).

AVVERTENZA: Si raccomanda di non procedere ad ulteriore smontaggio dell'arma, se non da parte di un armaiolo competente.

PULIZIA E LUBRIFICAZIONE

ATTENZIONE: Un'eccesso di olio e di grasso che vada ad ostruire, anche parzialmente, l'anima della canna è molto pericoloso all'atto dello sparo e può causare danni all'arma e severe lesioni al tiratore ed alle persone vicine. Non spruzzare mai olio sulle cartucce. Usare i lubrificanti in maniera appropriata. Voi siete responsabili della corretta manutenzione della vostra arma.

CARICATORE

- Controllare che il caricatore sia pulito e che l'elevatore scorra agevolmente verso il basso se premuto.
- Se necessario oliare leggermente con olio per armi le pareti interne del corpo caricatore tenendo leggermente premuto l'elevatore.

CANNA

- Spruzzare lo scovolino di corredo con olio per armi, inserirlo nella canna e farlo scorrere avanti e indietro alcune volte.
- Asciugare la canna con panno passato da parte a parte con lo scovolino. Cambiare il panno finchè non esce pulito dalla canna.
- Pulire la doppia camma di comando rotazione con un panno morbido bagnato con olio per armi; se necessario usare lo scovolino di corredo.
- Oliare leggermente l'interno e l'esterno della canna passando uno straccio pulito di flanella, intriso d'olio per armi, da una parte all'altra. Oliare leggermente la doppia camma di comando rotazione e le alette di chiusura.

TASSELLO CENTRALE

- Pulire il tassello centrale con un panno bagnato con olio per armi prestando particolare attenzione al dente di comando ed al foro di passaggio del guidamolla. Asciugare bene con panno pulito.
- Oliare leggermente le parti.

MOLLA RICUPERO E GUIDAMOLLA

- Oliare leggermente la molla e l'asta guida molla ricupero con olio per armi. Dopo un uso prolungato può essere necessario pulirli preventivamente con olio per armi e con lo scovolino di corredo.

OTTURATORE

- Pulire l'otturatore con un panno bagnato con olio per armi, facendo particolare attenzione alla sede fondello cartuccia, alle guide di scorrimento, agli spallamenti di chiusura ed alla sede dell'estrattore. Se necessario usare lo scovolino di corredo per rimuovere eventuali incrostazioni. Asciugare bene le parti.
- Oliare leggermente l'otturatore con olio per armi.

FUSTO

- Pulire il fusto con un panno bagnato con olio per armi con particolare riguardo alla zona del cane, dell'espulsore, dell'alloggio del tassello centrale e delle guide di scorrimento dell'otturatore. Se necessario servirsi dello scovolino di corredo.
- Asciugare bene le parti e oliare leggermente le guide scorrimento otturatore e tutte le parti mobili.

AVVERTENZA: Non applicare mai olio in quantità eccessiva. L'accumulo d'olio attira lo sporco che può ostacolare il funzionamento e ridurre l'affidabilità dell'arma.

AVVERTENZA: Numerose sono le parti speciali e gli accessori Beretta che consentono di personalizzare la vostra pistola. Per richiedere la ricca gamma di parti ed accessori originali Beretta contattate il vostro armiere di fiducia.

RIMONTAGGIO

Per il rimontaggio, procedere in senso inverso allo smontaggio. E' opportuno tuttavia fare attenzione ai seguenti punti:

- Il tassello centrale deve essere montato con la culla più stretta verso la volata della pistola. (La freccia impressa va rivolta verso la volata).
- Il guidamolla e relativa molla di ricupero deve essere montato con parte piatta verso la volata della canna e inserita nell'apposito foro sull'otturatore.

Si consiglia la seguente procedura di rimontaggio:

- Tenendo nella mano sinistra il carrello otturatore con gli organi di mira rivolti verso il basso, con la mano destra inserire la canna nell'otturatore tenendola inizialmente leggermente inclinata e con la doppia camma rivolta verso l'alto (Fig. 18).
- Far aderire la canna contro la testa dell'otturatore e farla ruotare assialmente in modo che le alette di chiusura si impegnino negli spillamenti del carrello otturatore (Fig. 19).
- Appoggiare il tassello centrale sulla canna nella posizione in cui il dente impegna la doppia camma e con il pollice della mano sinistra tenere il tassello centrale stesso arretrato (Fig. 20).
- Far scorrere il guidamolla verso la volata della canna in modo che la propria bussola impegni l'apposito occhio del carrello otturatore (Fig. 21).
- Trattenendo in posizione con il pollice della mano sinistra il tassello centrale ed il guidamolla, ruotare il gruppo 180° sul proprio asse e reinserire le guide del fusto nelle scanalature del carrello otturatore (Fig. 22).
- Vincendo la resistenza della molla di ricupero, arretrare il carrello otturatore in modo che la parte posteriore di questo oltrepassi la parte posteriore del fusto di ca. 5 mm (Fig. 23) e con il pollice della mano sinistra ruotare il chiavistello di 45° in senso antiorario sino ad ottenere lo scatto di agganciamento in chiusura (Fig. 24).

ATTENZIONE: Non riporre mai l'arma in posti accessibili a bambini o ad altre persone che non hanno dimestichezza con l'uso delle armi.

Tenere sempre l'arma sotto chiave e scarica. Riporre le munizioni in luogo separato, chiuso anch'esso a chiave. (Vedasi punto 3 delle NORME DI SICUREZZA BASILARI).

COME INVERTIRE IL BOTTONE SGANCIO CARICATORE

PER TIRATORI MANCINI

ATTENZIONE: Assicurarsi che la pistola sia scarica. Se non lo è, scaricarla seguendo la procedura «COME SCARICARE L'ARMA».

AVVERTENZA: Queste operazioni devono essere effettuate da un armaiolo competente.

Per pistole Cougar dotate di bottone sgancio caricatore tondo:

- Con un cacciavite di dimensioni appropriate svitare le viti delle guance ed asportare le stesse.
- Premere la parte non zigrinata del complesso del bottone sgancio caricatore spingendola contemporaneamente di lato. L'insieme del bottone sgancio caricatore uscirà in tal modo dalla sua sede.
- Invertire il bottone sgancio caricatore ed infilare lo stesso nella sede con leggera inclinazione.
- Tenendo la parte zigrinata del bottone sgancio caricatore bene a contatto con il fusto della pistola, premere la parte non zigrinata dello stesso avvicinandola al fusto fino a farla rientrare nella sede. Provare, infilando il caricatore, la riuscita dell'operazione.
- Riavvitare le guancette sulla pistola.

Per pistole Cougar dotate di bottone sgancio caricatore ovale:

- Svitare le viti delle guance e distaccare le stesse dal fusto. Attenzione di non perdere le rondelle elastiche posizionate sotto le teste delle viti.
- Con cacciaspine di dimensioni adeguate e martelletto far fuoriuscire la spinetta elastica di fermo dal pulsante sgancio caricatore facendo attenzione di non perdere la spina stessa e la molla che si trova in leggera tensione.
- Estrarre il gancio caricatore dal fusto e rimontarlo sul fianco opposto.
- Inserire in posizione sul fusto la mollettina del gancio caricatore e infilare il pulsante zigrinato sul gambo del gancio caricatore in modo che la molla vada ad inserirsi nel proprio foro.
- Tenendo leggermente premuto il pulsante in modo da far coincidere il proprio foro con quello del gancio caricatore, reinserire la spinetta elastica in posizione servendosi di apposita guidaspina e martelletto.
- Riavvitare le guancette sulla pistola.

INCONVENIENTI, CAUSE E RIMEDI

INCONVENIENTE	PROBABILE CAUSA	RIMEDIO
Mancata introduzione della cartuccia in camera	Cartuccia deformata o difettosa	Controllare e sostituire la cartuccia
Mancato sparo	Cartuccia difettosa	Tirare nuovamente il grilletto o sostituire la cartuccia
Mancata o difettosa estrazione	Camera di cartuccia sporca	Pulire e lubrificare la camera di cartuccia
	Munizionamento sporco o difettoso	Pulire o sostituire le cartucce
	Accumulo di sporco sotto l'estrattore	Pulire la sede dell'estrattore

AVVERTENZA: Evitare di effettuare riparazioni sull'arma senza un'adeguata conoscenza ed esperienza.

AVVERTENZA: Grossisti, rivenditori o armieri (tranne nel caso questi siano Centri di Assistenza autorizzati dal Fabbricante e/o dai suoi Distributori Ufficiali locali) non sono autorizzati ad effettuare alcuna riparazione o intervento in Garanzia per conto e nome del Fabbricante.

MUNIZIONI

L'impiego di cartucce di buona qualità ed una manutenzione accurata dell'arma assicurano il buon funzionamento della pistola per anni di servizio.

Per evitare malfunzionamenti dell'arma, è opportuno controllare visivamente, prima di riempire il caricatore, che le cartucce siano prive di difetti esterni.

Le pistole Beretta Cougar sono progettate e sottoposte a severi test per garantirne la resistenza all'uso prolungato di ogni marca e tipo di cartuccia in commercio rispondente alle norme internazionali (C.I.P., S.A.A.M.I., ecc.).

Si avverte, tuttavia, che l'uso prolungato di cartucce classificate +P, +P+ o di cartucce progettate per pistola mitragliatrice, le quali sono in grado di raggiungere o superare la pressione delle cartucce forzate, può ridurre la vita delle parti principali dell'arma.

Si ricorda che la garanzia dell'arma decade qualora vengano utilizzate cartucce non rispondenti alle norme internazionali e/o cartucce caricate manualmente e/o ricaricate.

- AVVERTENZA:**
- Assicurarsi che le palle siano del calibro corretto secondo le norme internazionali (C.I.P., S.A.A.M.I., ecc.).
 - Le palle di piombo hanno la tendenza a causare impiombature che possono incrementare notevolmente la pressione di sparo.
 - Ricordarsi di rimuovere l'accumulo di piombo in camera di cartuccia e in canna dopo ogni sessione di tiro.
 - **NON SPARARE** cartucce con palle camiciate in una canna in cui siano state sparate cartucce con palle di piombo integrale prima di aver rimosso completamente l'impiombatura.

SPARO A VUOTO/FINTE CARTUCCE

Volendo esercitarsi nel puntamento e nel tiro a vuoto, inserire un bossolo SPARATO o una finta cartuccia in camera in modo da ammortizzare l'impatto del percussore ed eliminare l'eventualità, seppur remota, di rottura del percussore stesso. L'abbattimento del cane ad opera della leva sicura (mod. F e G) non può provocare rottura del percussore.

In commercio sono reperibili differenti tipi di finte cartucce.

AVVERTENZA: Le finte cartucce con capsula ammortizzata sono ottime anche se costose.

Le finte cartucce con fondello pieno sono adatte per essere camerate ed estratte e per esercitazione di sparo a vuoto.

Le finte cartucce con fondello scaricato al centro sono adatte per essere camerate ed estratte ma **NON PROTEGGONO** il percussore nello sparo a vuoto.

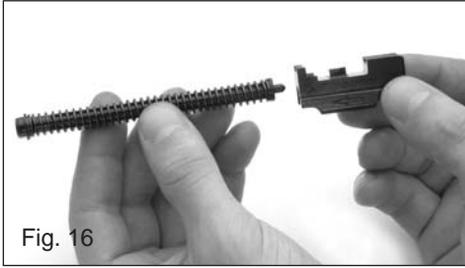


Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18

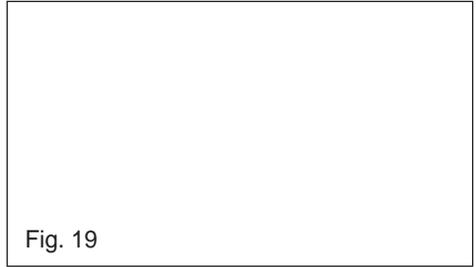


Fig. 19



Fig. 20



Fig. 21



Fig. 22



Fig. 23



Fig. 24



Fabbrica d'Armi Pietro Beretta S.p.A.
Via Pietro Beretta, 18
25063 GARDONE VAL TROMPIA (Brescia) Italia
Tel. (030) 8341.1
www.beretta.com